

Fernand ETGEN
President vun der
Deputéiertechamber
19, um Krautmaart
L-1728 Lëtzebuerg

REÇU
Par Aïff Christian, 15:17, 28/05/2020

Lëtzebuerg, , , den 28/05/2020

Här President,

Sou wéi den Artikel 83 vun eisem Chambersreglement et virgesäit, bieden ech Iech, dës parlamentaresch Fro un de Minister fir Mobilitéit weiderzeleeden.

An de parlamentaresche Froen n°1656 an 1901 hat ech de Minister ëm Detailler iwwert d'Situatioun vun engem Schantjen op der Nationalstrooss N2 zu Moutfort gefrot. D'Äntwert op déi éischt Fro vum Minister hat dozou gefouert, datt vu Säitens vun der Buergermeeschtesch vu Contern Kritik opkomm war well een an der Gemeng der Meenung war, datt Ponts et Chaussées fir d'Situatioun op dësem Schantje responsabel wär, well et sech ëm eng Nationalstrooss géif handelen. A senger leschter Äntwert beriff sech de Minister op d'Gesetz vum 21ten Dezember 2009 "relative au régime des permissions de voiries" a verweist ganz kloer op d'Responsabilitéit vun der Gemeng an dësem Dossier.

An deem Zesammenhang wéilt ech dem Minister dës Froe stellen:

1. An der Fro n°1656 huet de Minister geschriwwen, d'Gemeng kann déi néideg Verkéiersberouegungsmoosnamen am Kader vum Schantjen huelen. D'Gemeng verweist an deem Fall op d'Responsabilitéit vum Staat, well et sech ëm eng Nationalstrooss handelt. Kann de Minister confirméieren, dass d'Aussoe vun der Gemeng net richteg sinn?

2. Am Code de la Route steet am Artikel 5:

"Dans les limites et selon les distinctions faites au présent article les autorités communales peuvent réglementer ou interdire en tout ou en partie, temporairement ou de façon permanente la circulation sur les voies publiques du territoire de la commune pour autant que ces règlements communaux concernent la circulation sur la «voirie communale» ainsi que sur la voirie normale de l'Etat située à l'intérieur des agglomérations. Ces règlements communaux sont soumis à l'approbation du Ministre de l'Intérieur et du «ministre»."

Kann de Minister confirméieren, dass dës Dispositioun och fir d'Ariichte vun enger 30er-Zon op der N2 vun der Gemeng kéint genotzt ginn?

3. De Minister schreift a senger Äntwert, datt op säin Uerder an "am Interessi vun der



Qualitéit vun der Reparatur vun de Stroossen eng Remise en état" gemaach kéint ginn a verweist domadder op den Artikel 7 vum Gesetz vun 2009. Ugesiichts de Stroosseverhältnisser zu Moutfort, wäert de Minister dat maachen? Falls nee, firwat net?

4. Falls Drëttpersonen duerch d'Stroossesituatioun (notamment duerch déi staark Vibratiounen) ee Schued un hiren Haiser erleiden, ginn dës Schied reparéiert? Wien kënnt an deem Fall fir Schied op?

Mat déiwem Respekt,



GOERGEN Marc
Député





CHAMBRE DES DÉPUTÉS
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Dossier suivi par Christian Alff
Service des séances plénières et
secrétariat général
Tél : 466.966.223
Fax : 466.966.210
e-mail : calff@chd.lu

Monsieur Marc Hansen
Ministre aux Relations avec le Parlement
Luxembourg

Luxembourg, le 28 mai 2020

Objet : Question parlementaire n° 2287 du 28.05.2020 de Monsieur le Député Marc Goergen -
Chantier sur la route de Remich à Moutfort

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous communiquer par la présente la question parlementaire sous objet.

Je vous prie de bien vouloir me faire parvenir la réponse du Gouvernement dans le délai d'un mois
afin que je puisse la faire publier avec la question au compte rendu.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Fernand Etgen
Président de la Chambre des Députés



Luxembourg, le 26 JUIN 2020

REÇU

Par Christine Wirtgen, 10:40, 26/06/2020

**Monsieur Marc Hansen
Ministre aux Relations avec
le Parlement**

**Service Central de Législation
Luxembourg**

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous communiquer en annexe la réponse à la question parlementaire N°2287 du 28 mai 2020 de l'honorable député Monsieur Marc Goergen, concernant le chantier sur la route de Remich à Moutfort, avec la prière de bien vouloir en assurer la transmission à Monsieur le Président de la Chambre des Députés.

Recevez, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

**François Bausch
Ministre de la Mobilité
et des Travaux publics**

Äntwert vum Här François Bausch, Minister fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten op déi parlamentaresch Fro n° 2287 vum 28. Mee 2020 vum honorablen Deputéierten Här Marc Goergen iwwert "chantier sur la route de Remich à Moutfort"

Bei den Aarbechten an der Route de Remich zu Moutfort handelt et sech ëm e Schantje vun der Gemeng an de Concessionnaires. Et fällt ganz kloer ënnert d'Responsabilitéit vun enger Gemeng fir ënneruerts am Kader vun engem Schantjen déi néideg Verkéiersreglementer ze huelen, an dat och op Staatsstroossen. Dës Verkéiersreglementer sinn an esou Fäll meeschtens an der Zäit limitéiert, an zwar fir d'Dauer vum Schantjen.

Den Artikel 5 vum Code de la route beschreift déi generell Prozedur, wéi eng Gemeng e Verkéiersreglement huele muss. Fir d'Ariichte vun enger definitiver Vitess 30 Zon („V30“) op enger Staatsstrooss muss eng Gemeng fir d'éischt eng Demande un den zoustännege Minister schécken. Eréischt no engem positiven Avis ("accord préalable" fir Nationalstroossen) vum Minister kann eng Gemeng e Projet „V30“ ëmsetzen, dat op Basis vun enger Permission de voirie fir déi konstruktiv Moosnamen. Um Enn gëtt dann dat definitiivt Verkéiersreglement nom Artikel 5 vum Code de la route ëmgesat.

Eng Remise en état duerch de Staat gëtt nëmmen da gemaach, wann déi verantwortlech Bauhären hirer Verpflichtung vun der Permission de voirie net géifen nokommen, dëst awer dann op Käschte vum Demandeur vun der Permission de voirie. Den Permissionnaire respektiv déi beoptraagt Entreprise kënnen och verantwortlech fir eventuell Schied gemaach ginn, falls duerch Expertisen bewisen ass dass dës Schied duerch d'Aarbechten entstanen sinn.